



唐代文学故事



41796

# 唐代文学故事



河南人民出版社

## 唐 代 文 学 故 事

---

选注、编译 冷 文      河南人民出版社出版  
董寅生 田 雨      河南第一新华印刷厂印刷  
绘画 李世南      等      河南省新华书店发行

1984年9月      第一版      第一次印刷

统一书号 8105·1288      印数 0—7,060 册      定价 1.90 元

---

责任编辑 裕 志  
封面绘画 严文俊

# 前 言

《唐代文学故事》是一本以有阅读能力的青少年为主要对象的连环画册。画册选择唐代有故事性的文学作品，分段配图，并附有注释、译文，目的是为引起青少年对古文的阅读兴趣；有助于他们学习我国古代文学知识和提高阅读古文的能力。

唐代是中国封建社会的一个鼎盛时期，特别是安史之乱前这一百三十多年中，社会经济繁荣，商业兴盛，以及与西域通商和文化交流，形成了灿烂的唐代文化。诗歌、散文、传奇、词和变文等不同文学形式与流派相继出现，在这繁花竞艳的文坛上，诗歌的成就最为突出。唐诗在继承先秦时风雅、离骚和西汉五言诗的基础上发展完备，开拓了诗歌艺术的新天地，使诗歌的艺术表现力达到了历史最高水平；产生了李白、杜甫、白居易等享有世界声誉的一代诗人。

除诗歌外，唐代散文也有很高的成就。韩愈和柳宗元两位散文大师的大量创作实践，在革新当时形式主义的文风，为恢复秦汉散文的优良传统取得了很大的成绩，对以后的文学发展都有很大的影响。

本书共选入唐代诗歌、散文共二十篇。为便于读者背诵，每篇均附有全文。

由于我们水平所限，本书在绘画、注释、译文等方面一定还有许多缺点和不足，敬请读者批评指正，以便今后修改提高。

# 目 录

老将行	1
蜀道难	10
长干行	29
燕歌行	38
兵车行	47
新安吏	56
潼关吏	65
石壕吏	73
新婚别	82
垂老别	91
无家别	100
茅屋为秋风所破歌	112
卖炭翁	123
长恨歌	131
琵琶行	162
老夫采玉歌	189
橡媪叹	197
柳子厚墓志铭	205
捕蛇者说	230
临江之麋	251



# 老将行

冷文  
董寅生 选注  
田雨 编译  
陈振国 绘画

# 老将行

王 维

少年十五二十时，步行夺得胡马骑。射杀山中白额虎，肯数邺下黄须儿。一身转战三千里，一剑曾当百万师。汉兵奋迅如霹雳，虏骑崩腾畏蒺藜。卫青不败由天幸，李广无功缘数奇。自从弃置便衰朽，世事蹉跎成白首。昔时飞箭无全目，今日垂杨生左肘。路傍时卖故候瓜，门前学种先生柳。苍茫古木连穷巷，寥落寒山对虚牖，誓令疏勒出飞泉，不似颍川空使酒。贺兰山下阵如云，羽檄交驰日夕闻。节使三河募年少，诏书五道出将军。试拂铁衣如雪色，聊持宝剑动星文。愿将燕弓射天将，耻令越甲鸣吾君，莫嫌旧日云中守，犹堪一战取功勋。





【原文】少年十五二十时，步行夺得胡马骑。射杀山中白额虎，肯数邺下黄须儿。

【注释】黄须儿：曹操之子曹彰，须黄，有气度，他曾奋勇破敌后把战功归于诸将。这里借用黄须儿来比喻老将在年轻时即有战功和名将气度。

【译文】有这么一位老将，他在年轻时练就一身武艺。他上山能打虎，在前方曾英勇杀敌立过战功，并熟知兵法而有名将气度。



【原文】一身转战三千里，一剑曾当百万师。汉兵奋迅如霹雳，虏骑崩腾畏蒺藜。

【注释】汉兵：借指唐兵。霹雳：比喻军队临敌时行动神速勇猛。

【译文】他曾参军为朝廷转战南北，立了不少汗马功劳。在许多战役中，常常在他的带动下转败为胜，使敌人闻风丧胆。



【原文】卫青不败由天幸，李广无功缘数奇。自从弃置便衰朽，世事蹉跎成白首。

【注释】卫青：汉武帝时的名将。李广：西汉名将，（公元119年）随卫青攻匈奴，以失道被责，自杀。弃置：抛弃不用。蹉跎：时间白白地过去。白首：头发白了，指年老。

【译文】古代名将卫青之所以成为长胜将军，是天在保佑他；李广劳而无功是他运气不好。这一位将军，是在战事平息后，被朝廷弃置了。时光白白地过去，如今，他的头发也白了。



【原文】昔时飞箭无全目，今日垂杨生左肘。路傍时卖故候瓜，门前学种先生柳。

【注释】昔时：以往青年时。无全目：双目不全，比喻箭术高强，能射中飞雀一目。垂杨生左肘：比喻久不习武，胳膊象树干一样不利落了。故候瓜：指秦人召平，因贫，曾种瓜于长安城东，世称东陵瓜。先生柳：晋陶潜退隐后，因宅边有五枝柳树，自称五柳先生。

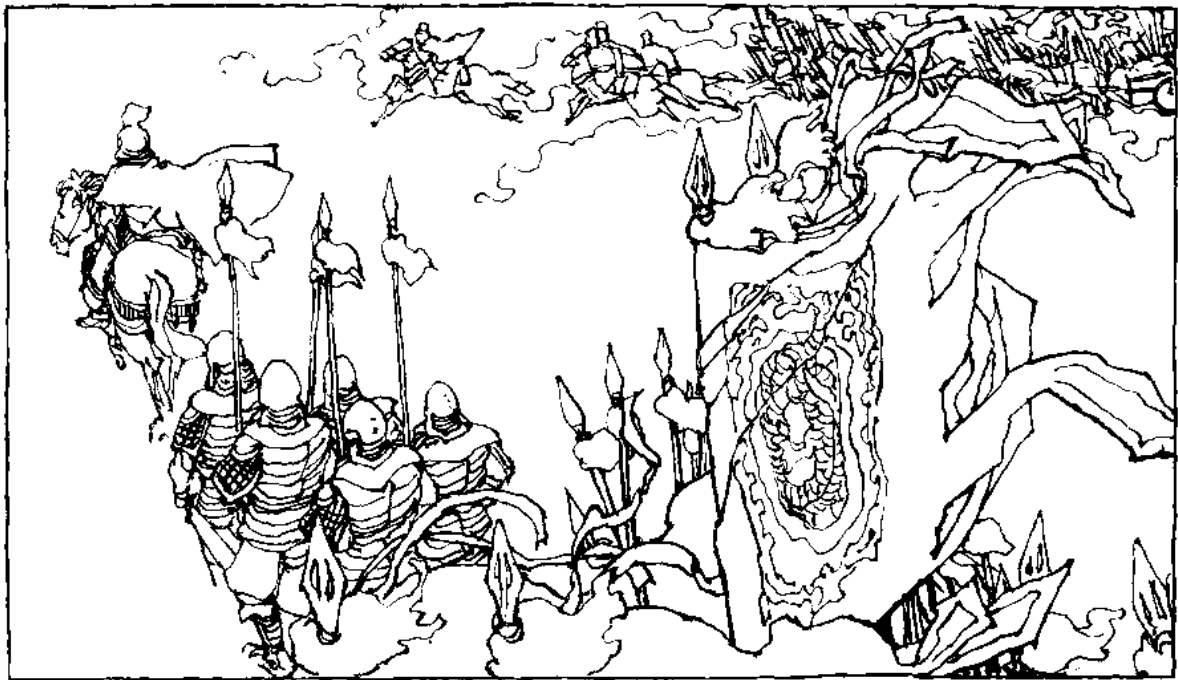
【译文】想当年，他有神箭之美称，而现在他的胳膊也僵硬了。他只好务农为业，卖瓜度日，过着那种隐居生活。



【原文】苍茫古木连穷巷，寥落寒山对虚牖。誓令疏勒出飞泉，不似颍川空使酒。

【注释】苍茫：旷远迷茫的样子。寥落：冷落，寂寞的意思。虚牖：虚遮的窗户。疏勒出飞泉：后汉名将耿恭攻匈奴，兵驻疏勒地，匈奴截断城外涧水，耿恭命士兵掘井十五丈仍不得水。士兵渴甚，饮马粪汁。恭向井祈祷，水涌出。耿恭令士卒扬水以示匈奴，匈奴以为有神助耿，遂退。颍川空使酒：汉将灌夫，颍川人，性刚直，常借酒发脾气，后被田蚡诬陷灭族。

【译文】他虽然生活在乡间，显得老朽、迷茫、寂寞、贫穷。可是他心中还有为国征战的雄心。



【原文】贺兰山下阵如云，羽檄交驰日夕闻。节使三河募年少，诏书五道出将军。

【注释】贺兰山：在今甘肃省贺兰县。阵如云：指军队屯驻得很密。羽檄：古时调兵遣将的紧急文书。节使：古时持皇帝之命的使臣，这里泛指募兵的官吏。三河：汉时称河东、河南、河内为三河。诏书：皇帝颁布的文书。五道出将军：五位将军分道出击匈奴的事。见《汉书·常惠传》。

【译文】现在西北边境又有了战事，告急文书一件件传来，到处都在征兵遣将。



【原文】试拂铁衣如雪色，聊持宝剑动星文。愿将燕弓射天将，耻令越甲鸣吾君。莫嫌旧日云中守，犹堪一战取功勋。

【注释】铁衣：铠甲。聊持：试执。星文：指宝剑上刻的七星花纹。

燕弓：燕地所产的劲弓。燕在今河北北部一带。越甲鸣吾君：《说苑·节篇》载：越兵攻齐，齐国的雍门子狄说“越甲至，其鸣吾君”认为越兵惊动了齐王，因而自刎。云中守：汉文帝时魏尚任云中守，极得民心，匈奴不敢进犯。文帝嫌他杀敌不多，削职为平民。冯唐指出文帝赏罚不公，文帝又恢复了魏尚云中守的职务。

【译文】那老人闻讯以后，立即擦亮了铠甲，磨快了宝剑，带着弓箭，决心上前线杀敌建功。



# 蜀道难

田雨选注  
田雨编译  
书民绘画  
远潜



# 蜀道难

李 白

噫吁噫，危乎高哉！蜀道难，难于上青天。蚕丛及鱼凫，开国何茫然。尔来四万八千岁，不与秦塞通人烟。西当太白有鸟道，可以横绝峨眉巅。地崩山摧壮士死，然后天梯石栈相钩连。上有六龙回日之高标，下有冲波逆折之回川。黄鹤之飞尚不得过，猿猱欲度愁攀援。青泥何盘盘，百步九折萦岩峦。扞参历井仰胁息，以手抚膺坐长叹。问君西游何时还？畏途巉岩不可攀。但见悲鸟号古木，雄飞雌从绕林间。又闻子规啼夜月，愁空山。蜀道之难，难于上青天，使人听此凋朱颜。连峰去天不盈尺，枯松倒挂倚绝壁。飞湍瀑流争喧豗，砢崖转石万壑雷。其险也如此，嗟尔远道之人胡为乎来哉！剑阁峥嵘而崔嵬，一夫当关，万夫莫开。所守或匪亲，化为狼与豺。朝避猛虎，夕避长蛇，磨牙吮血，杀人如麻。锦城虽云乐，不如早还家。蜀道之难，难于上青天，侧身西望长咨嗟。